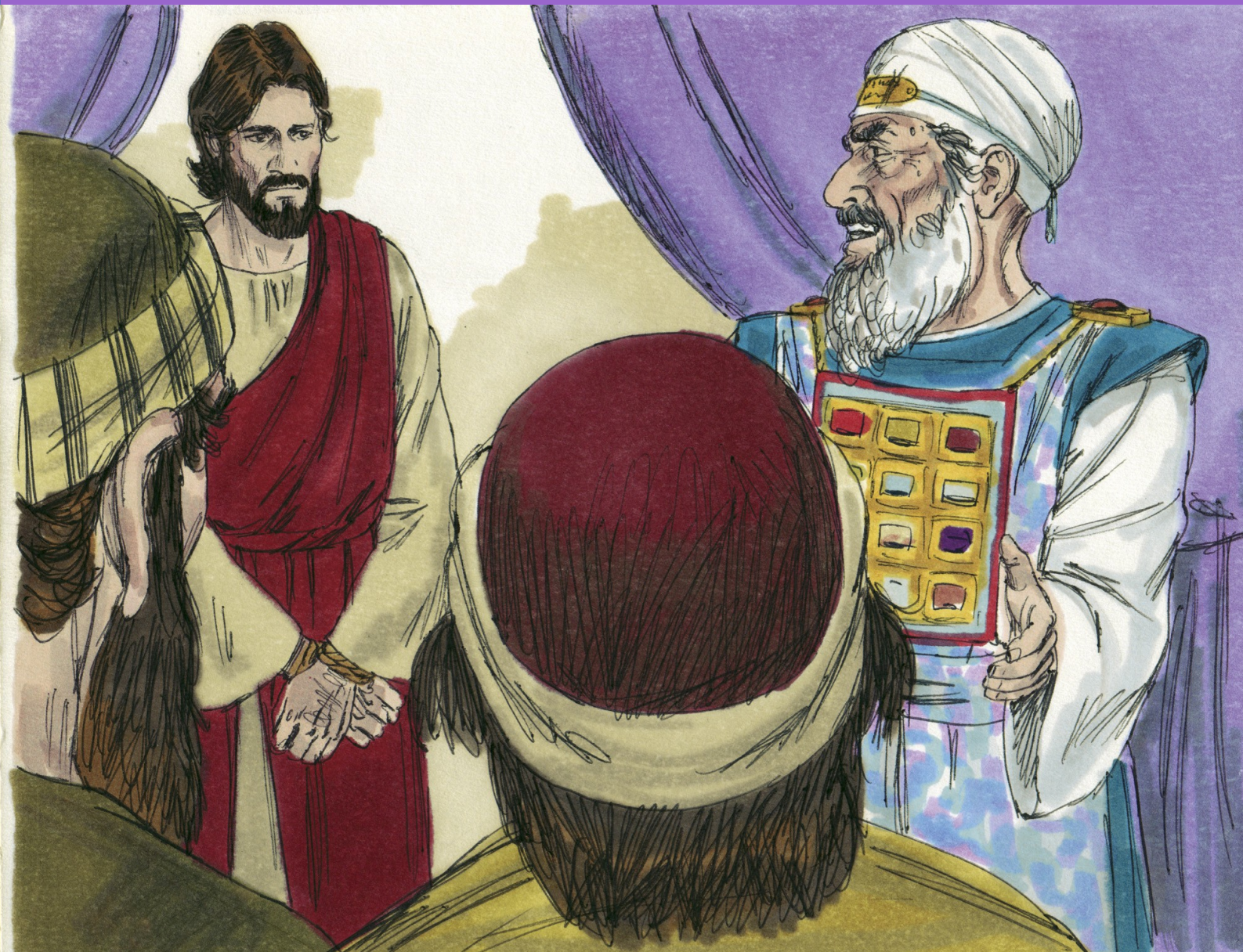


Jeh<sub>ˇ</sub> da<sub>ˆ</sub> sheh<sub>-</sub> hpa<sup>ˇ</sup> aw<sub>ˇ</sub> mo<sub>-</sub>  
Ye<sub>-</sub> su<sup>ˆ</sup> hta<sub>ˆ</sub> suh<sup>-</sup> jeh<sub>ˇ</sub> ve



Lu<sup>-</sup>ka<sub>ˆ</sub> li<sub>ˆ</sub> 22:66-71



Illustrations by Sweet Publishing <http://sweetpublishing.com/>  
This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0  
Unported License. To view a copy of this license, visit  
<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/> or send a letter to Creative  
Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Scripture passages are from the New English Translation

The introduction and study questions were developed by Michelle Miller and Pang Snta' to be used with an audience of elementary-age children or with new believers who have limited background knowledge of the Scriptures. The goal of the questions is to help people engage with the Bible stories through a discussion format. The questions in this guide may be freely adapted as deemed appropriate for a particular audience.

Lahu Scripture passages are from the Lahu Bible (2008)

Translated to the Lahu language by : Kaw Nay Li

Edited by : Samollay

Edition : First edition

Date : May, 2016



## Aw<sub>v</sub> hkui<sup>-</sup> pui<sub>v</sub> ve taw<sup>✓</sup>

Aw<sub>v</sub> lawn chi aw<sub>v</sub> hk'aw lo “Me<sub>v</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>^</sub>” teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve aw<sub>v</sub> meh te<sup>✓</sup> meh hta<sub>^</sub> naw<sub>v</sub> hui g'a maw<sub>v</sub> tu<sub>v</sub> yo<sub>v</sub>. He<sub>v</sub>breh<sup>✓</sup> li<sub>^</sub> hk'aw lo, “G'ui<sub>v</sub> sha na<sub>v</sub>man<sup>✓</sup> pfuh<sub>v</sub> ta<sub>v</sub> ve chaw”, ma<sup>✓</sup> he<sup>^</sup> k'o, “leu<sup>^</sup> yu<sub>v</sub> ta<sub>v</sub> chaw” teh<sub>^</sub> tcuh<sup>-</sup> kui<sub>v</sub> paw<sub>v</sub> ve yo<sub>v</sub>.

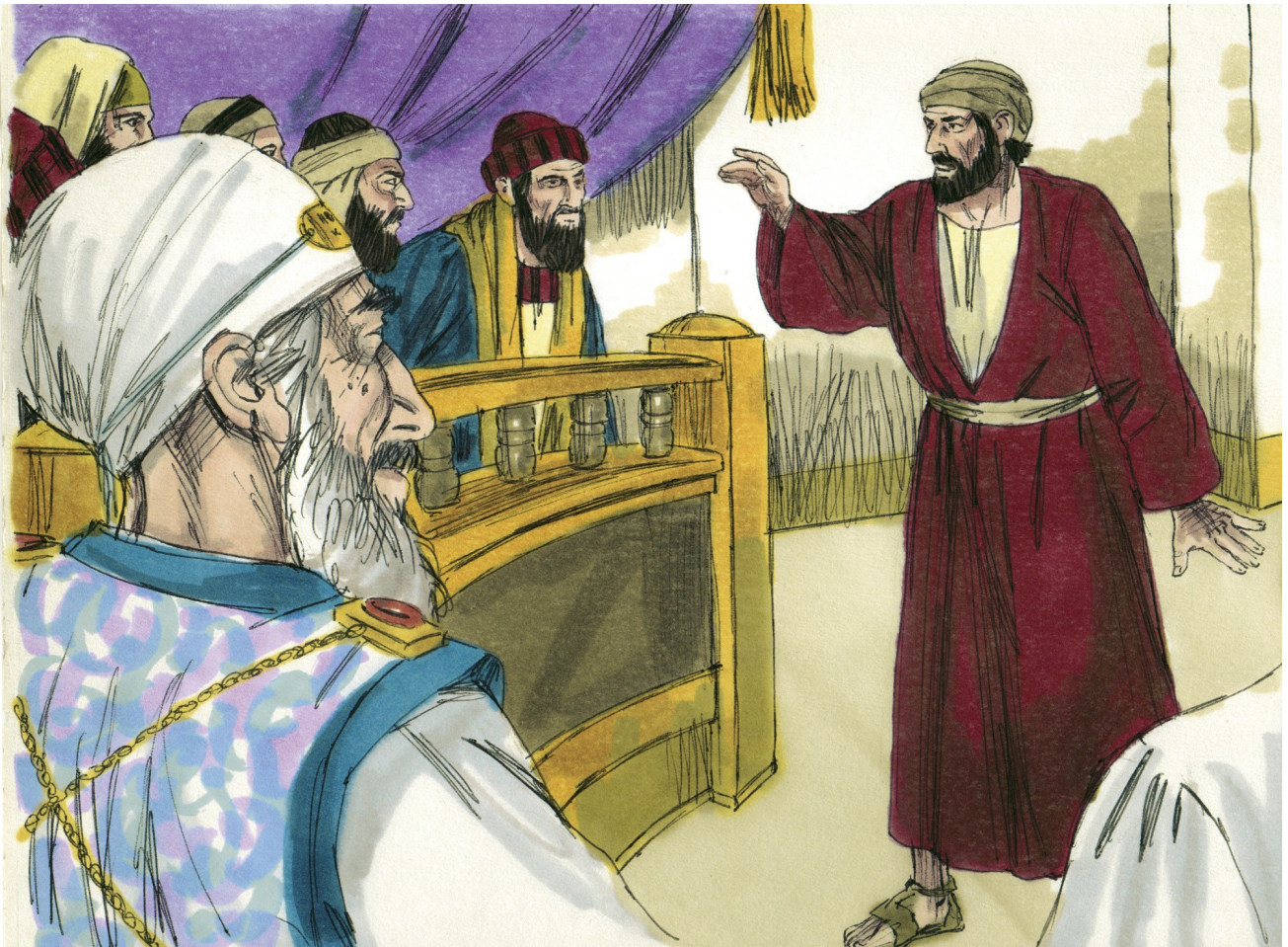
G'ui<sub>v</sub> sha leh<sub>v</sub> mi<sub>v</sub> gui<sub>v</sub> chaw ya<sup>✓</sup> hta<sub>^</sub> htai<sub>v</sub> hk'aw<sub>^</sub> tu<sub>v</sub>, Jaw<sup>✓</sup> maw<sup>✓</sup> hpeh<sub>^</sub> ve Me<sub>v</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>^</sub> hta<sub>^</sub> peu la<sup>✓</sup> tu<sub>v</sub> yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub>, Li<sub>^</sub>hpu aw<sub>v</sub> pi<sub>v</sub> hk'aw lo G'ui<sub>v</sub> sha ve tcuh ka<sub>v</sub> pa<sub>v</sub> te<sup>✓</sup> hpa<sub>v</sub> bvuh<sub>^</sub> ta<sub>v</sub> ve yo<sub>v</sub>. Yu<sup>✓</sup>da<sub>^</sub> chaw hui leh<sub>v</sub> G'ui<sub>v</sub> sha Me<sub>v</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>^</sub> hta<sub>^</sub> yaw<sup>✓</sup> hui geh peu la<sup>✓</sup> tu<sub>v</sub> daw<sup>✓</sup> law ja<sup>✓</sup> ve yo<sub>v</sub>.

Yu<sup>✓</sup>da<sub>^</sub> chaw bon ho<sup>-</sup> bo na<sub>v</sub> te<sup>✓</sup> hpa<sub>v</sub> leh<sub>v</sub>, Li<sub>^</sub>hpu aw<sub>v</sub> pi<sub>v</sub> hta<sub>^</sub> hk'a deh<sub>^</sub> shi<sub>v</sub> ve yo<sub>v</sub>. Ya<sub>^</sub> hk'a<sup>✓</sup>, G'ui<sub>v</sub> sha ve kan<sup>✓</sup> pa<sup>^</sup> hk'aw ceh ti<sup>-</sup> hpeh<sub>^</sub> g'a ve an<sup>✓</sup> tu<sub>v</sub> te<sup>✓</sup> hpa<sub>v</sub> hta<sub>^</sub> Ye<sub>v</sub>su<sup>^</sup> hk'a bi<sup>✓</sup> te g'a ve hta<sub>^</sub> g'a maw<sub>v</sub> ve htaw<sup>✓</sup>, Ye<sub>v</sub>su<sup>^</sup> leh<sub>v</sub> Me<sub>v</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>^</sub> hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub> yaw<sup>✓</sup> hui ma<sup>✓</sup> yon<sub>v</sub> g'a.

Chi hk'o<sup>^</sup> ka<sub>^</sub>, Ye<sub>v</sub>su<sup>^</sup> yaw<sup>✓</sup> aw<sub>v</sub> to G'ui<sub>v</sub> sha ve Ya<sup>✓</sup>hpu ka<sub>^</sub>, Me<sub>v</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>^</sub> ka<sub>^</sub> hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve chi leh<sub>v</sub>, suh keu<sub>v</sub> ve ven<sup>✓</sup> ba<sup>^</sup> lon<sup>-</sup> hta<sub>^</sub> te cheh<sup>✓</sup> ve yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub> yaw<sup>✓</sup> hui daw<sup>✓</sup> ve yo<sub>v</sub>. Chi hta<sub>^</sub> pa taw, yaw<sup>✓</sup> hui leh<sub>v</sub>, Ye<sub>v</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>^</sub> nyi ma zuh<sup>^</sup> ja<sup>✓</sup> leh ti<sup>✓</sup> peh<sub>v</sub> ga<sup>✓</sup> ja<sup>✓</sup> ve yo<sub>v</sub>.

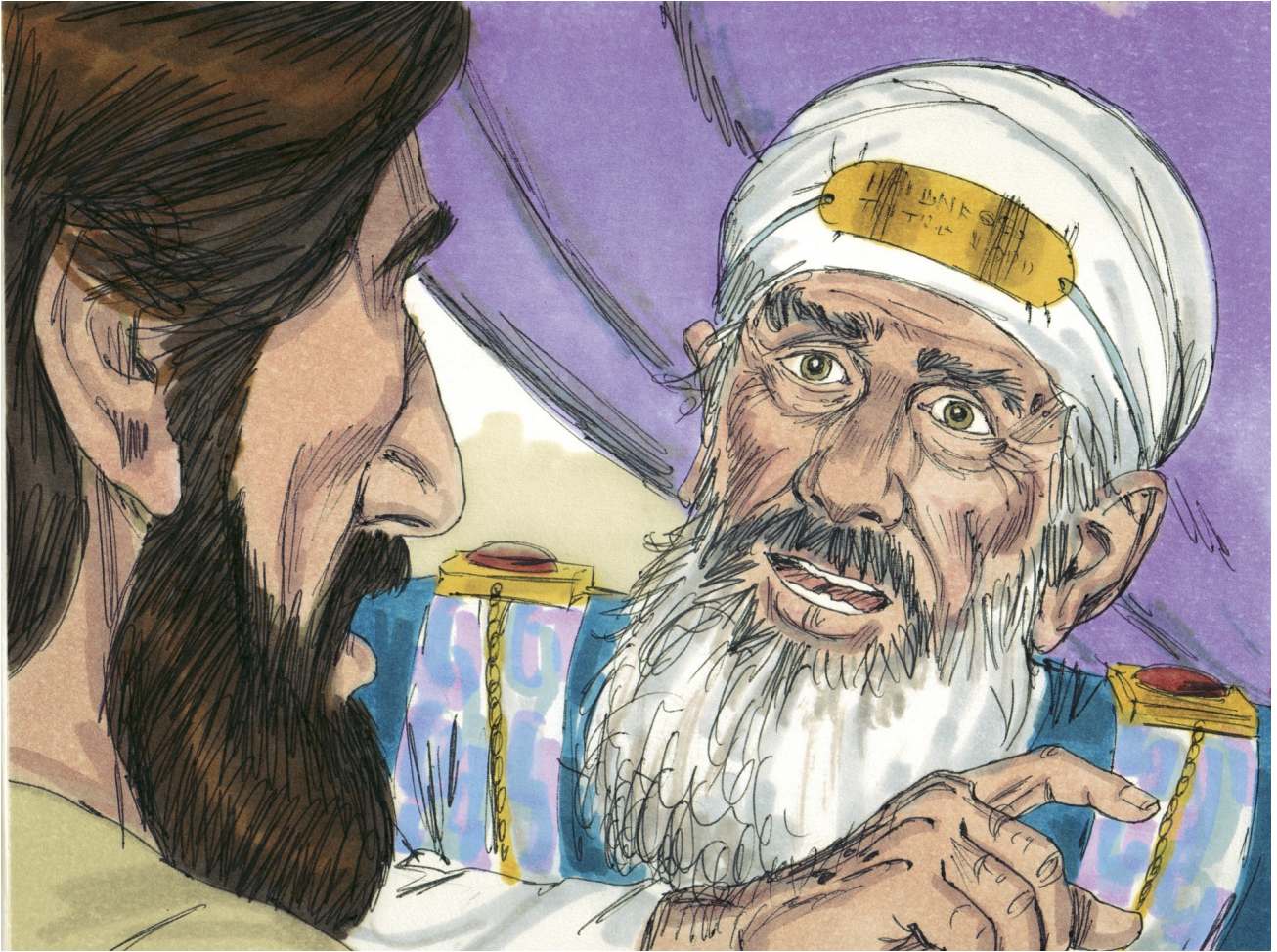






<sup>66</sup> Mvuh<sup>ˇ</sup> hti<sup>ˇ</sup> la ve te<sup>ˇ</sup> yan<sup>ˇ</sup>, Yu<sup>ˇ</sup>da<sub>^</sub> chaw hui ve aw<sub>ˇ</sub> ho<sup>-</sup> chaw maw<sup>ˇ</sup> hpeh<sub>^</sub> ve paw hku<sup>ˇ</sup> lon<sup>-</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub> leh li<sub>^</sub> bvuh<sub>^</sub> pa<sub>-</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub> hpawn<sub>ˇ</sub> da<sub>^</sub> ve yo<sub>ˇ</sub>.

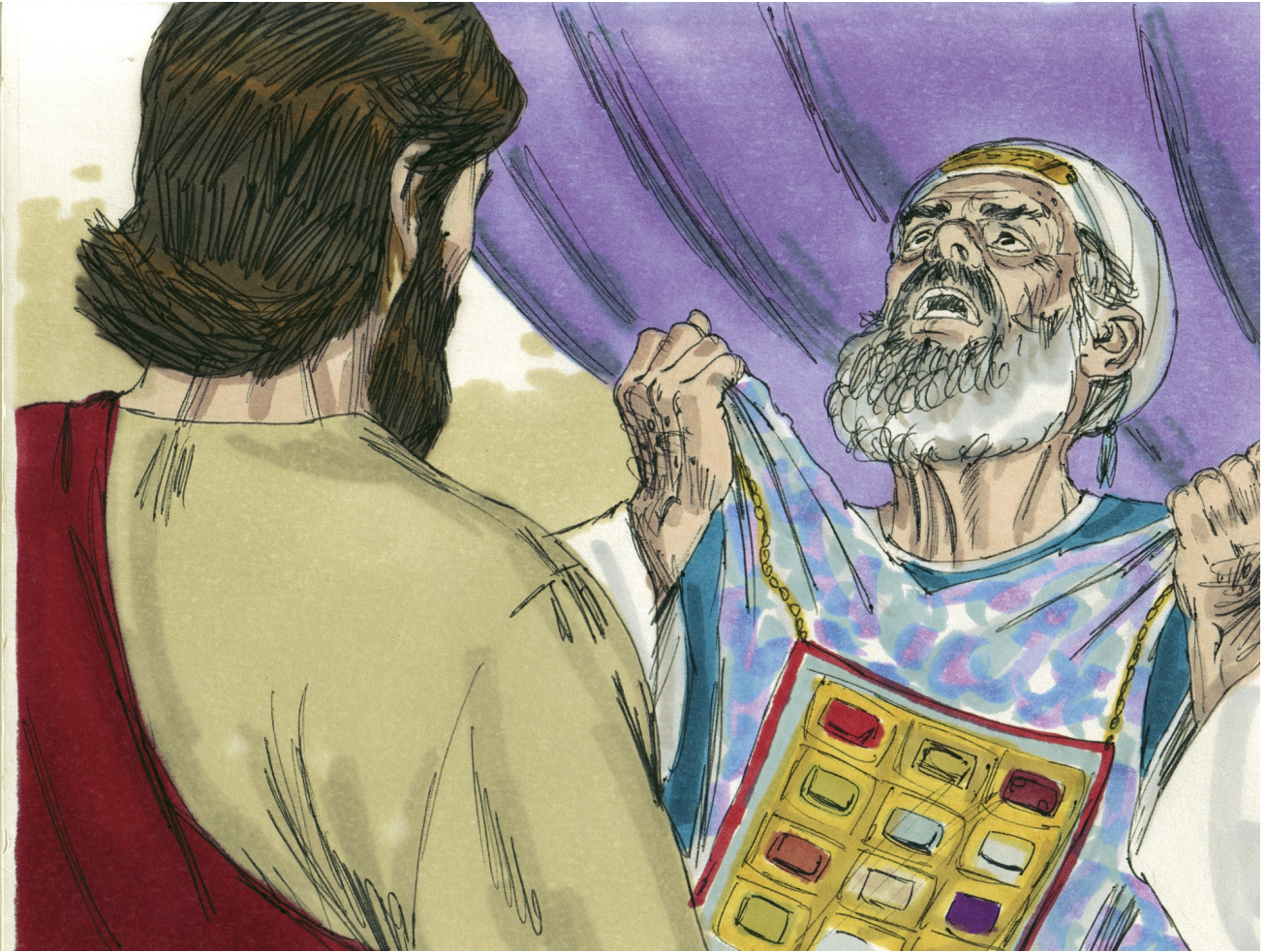




Yawˇ hui yawˇ hta\_ jeh\_ sheh\_ hpaˇ aw\_ mo\_  
meh^ g'uˇ suh\_ yu\_ k'ai leh,

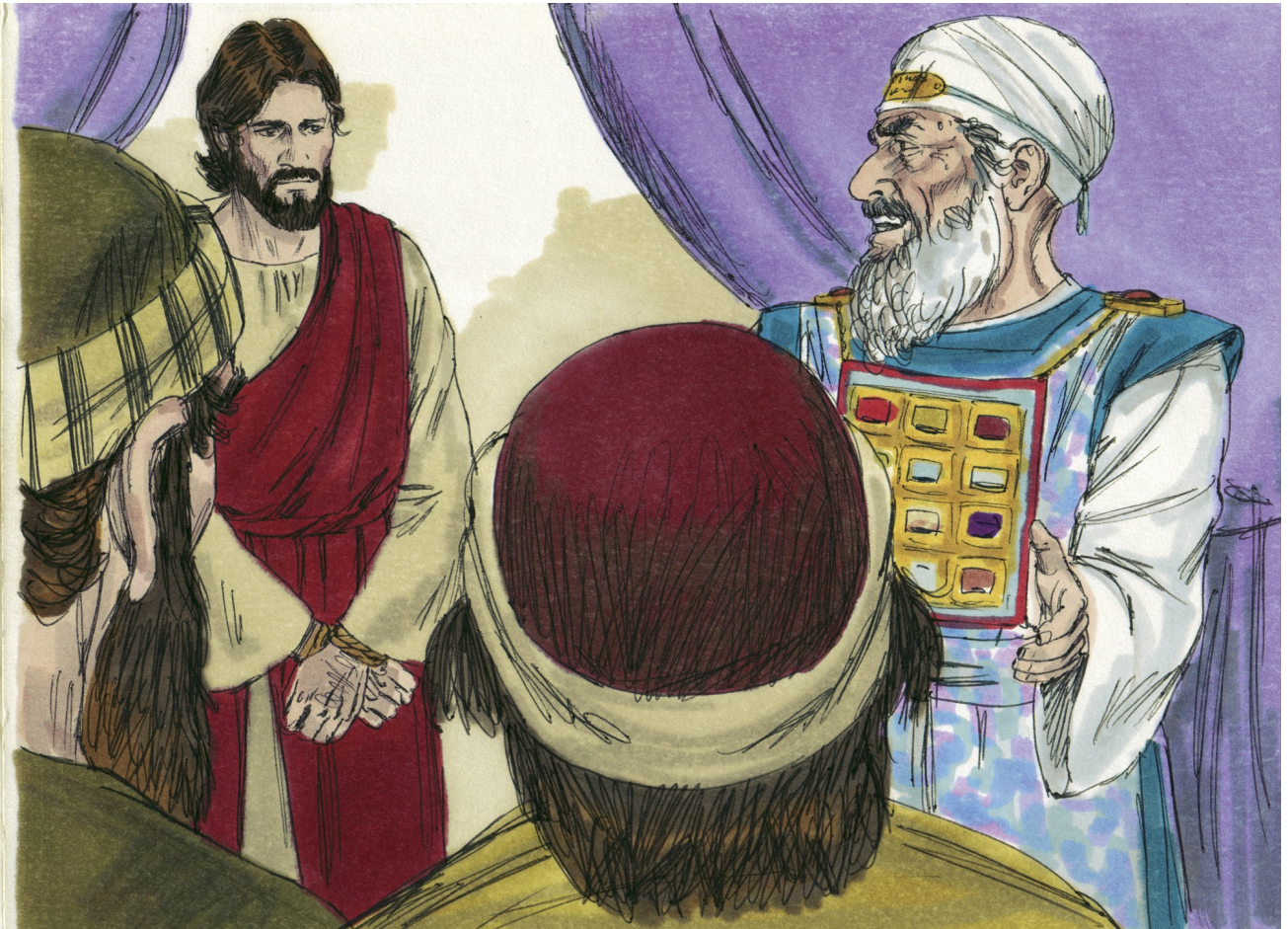
<sup>67</sup> Naw\_ Hkri\_ hpeh\_ ve yo\_ k'o, nga\_ hui  
hta\_ hto laˇ-o^ teh\_ k'o^ ve yo\_. Ye\_su^ k'aw\_  
k'o^ ve, Nga\_ hto laˇ ve htawˇ, naw\_ hui yon\_  
tu\_ ve maˇ he^





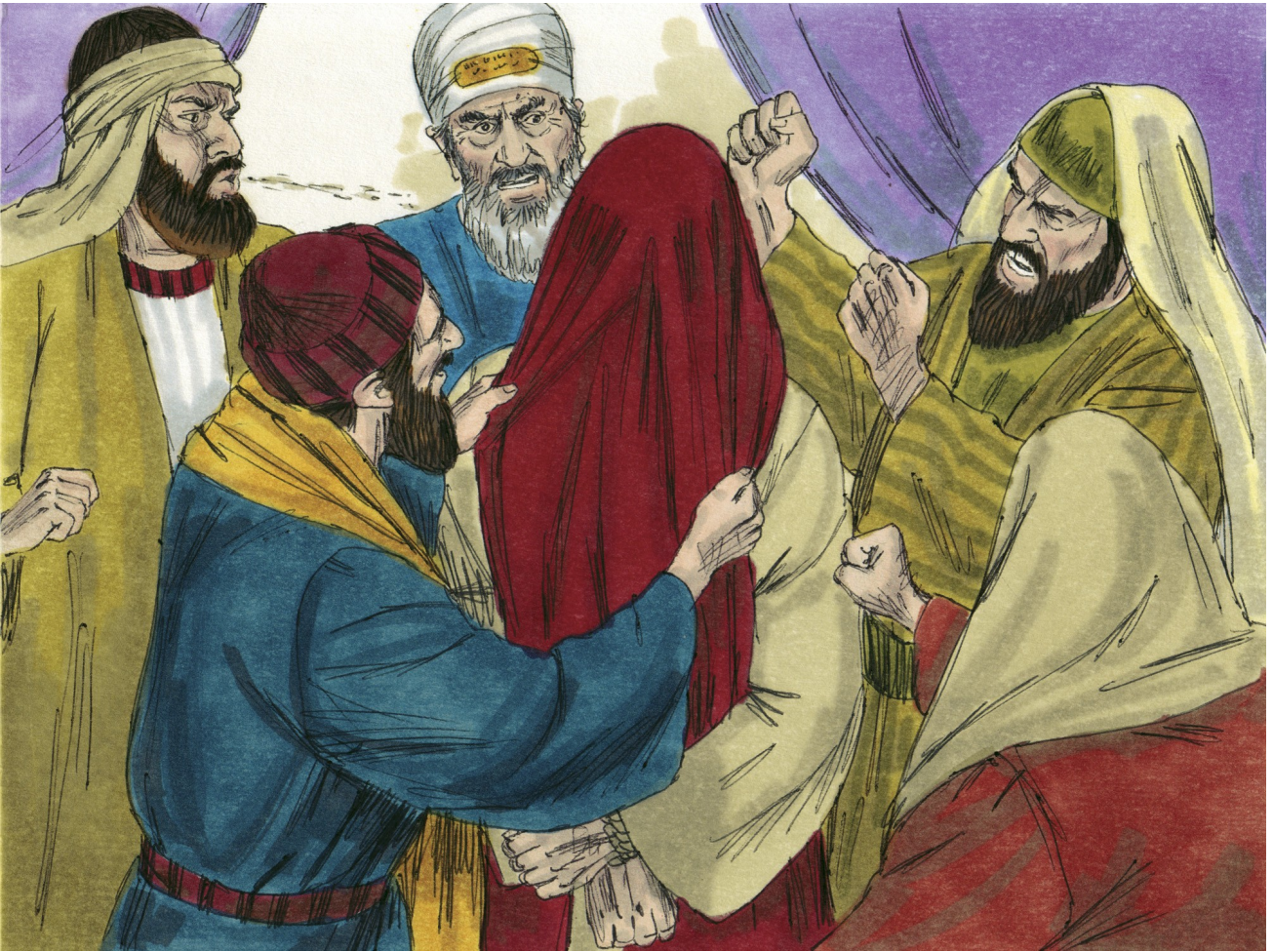
<sup>69</sup> Ya<sub>^</sub> hk'a<sup>ˇ</sup>, chaw ya<sup>ˇ</sup> ve Ya<sup>ˇ</sup> hpu leh<sub>ˇ</sub>, ya<sub>^</sub>  
nyi hk'aw<sub>^</sub> naw<sup>-</sup> k'o, G'ui<sub>ˇ</sub> sha ve kan<sup>ˇ</sup> pa<sup>^</sup> la<sub>^</sub>  
sha pa<sup>-</sup> lo mui cheh<sup>ˇ</sup> tu<sub>ˇ</sub> yo<sub>ˇ</sub> teh<sub>^</sub>, yaw<sup>ˇ</sup> hui hta<sub>^</sub>  
k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.





<sup>70</sup>O<sub>✓</sub> hta<sub>✓</sub> yaw<sub>✓</sub> hui hk'a peu-e<sub>✓</sub> k'o<sup>^</sup> ve, Hk'e te k'o, naw<sub>✓</sub> G'ui<sub>✓</sub> sha ve Ya<sub>✓</sub> hpu hpeh<sub>✓</sub> ve yo<sub>✓</sub> leh la<sub>✓</sub> teh<sub>✓</sub> na nyi ve yo<sub>✓</sub>. Yo<sub>✓</sub>, naw<sub>✓</sub> hui k'o<sup>^</sup> ve hk'e yo<sub>✓</sub> teh<sub>✓</sub>, yaw<sub>✓</sub> hui hta<sub>✓</sub> k'aw<sub>✓</sub> k'o<sup>^</sup> pi<sub>✓</sub> ve yo<sub>✓</sub>.





71 Oˇ htaˇ yawˇ hui k'oˆ ve, Ngaˇ hui aˇ htoˇ ma shaˉ hkiˆ k'awˇ loˇ sheˇ ve le. Awˇ lawn k'o, yawˇ k'oˆ ve tawˇ hkawˇ htaˇ ngaˇ hui awˇ to g'a kaˇ peuˇ tehˇ k'oˆ ve yoˇ.



## A. Aw<sub>v</sub> lawn hta<sub>^</sub> k'aw<sub>^</sub> hpfuh<sup>^</sup> hen<sup>ˇ</sup> ve

1. Mvuh<sup>ˇ</sup> hti<sup>ˇ</sup> la ve te<sup>ˇ</sup> yan<sup>ˇ</sup>, Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>^</sub> hk'a<sub>v</sub> lo shi<sub>-</sub> k'ai pi<sup>ˇ</sup> ve le. Hpawn<sub>-</sub> da<sub>^</sub> kui<sub>v</sub> lo a shu te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub> cheh<sup>ˇ</sup> ta<sub>-</sub> ve le.
2. Suh<sup>-</sup> jeh<sub>v</sub> sheh<sub>-</sub> hpa<sup>ˇ</sup> hui Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>^</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e na nyi leh yaw hk'aw<sub>^</sub> tcuh ta<sup>-</sup> ve le. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hk'a<sub>v</sub> hk'e yaw hk'aw<sub>^</sub> pi<sup>ˇ</sup> ta<sup>-</sup> le.
3. Chaw ya<sup>ˇ</sup> ve Ya<sup>ˇ</sup> hpu leh<sub>v</sub> hk'a<sub>v</sub> lo mui ta<sub>-</sub> tu<sub>v</sub> yo<sub>v</sub> teh<sub>^</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve le.
4. Suh<sup>-</sup> jeh<sub>v</sub> sheh<sub>-</sub> hpa<sup>ˇ</sup> hui Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>^</sub> hk'a<sub>v</sub> hk'e na nyi pi<sup>ˇ</sup> le. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hk'a<sub>v</sub> hk'e yaw hk'aw<sub>^</sub> pi<sup>ˇ</sup> le. (Tawn<sup>ˇ</sup> tu<sub>v</sub>: Sa<sub>v</sub> la<sub>^</sub> li<sub>^</sub> hen<sup>ˇ</sup> ya<sup>ˇ</sup> hta<sub>^</sub> hto ma<sub>-</sub> pi<sup>ˇ</sup> tu<sub>v</sub> “Nga<sub>v</sub> leh<sub>v</sub>” teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve leh<sub>v</sub> Mo<sup>-</sup>se<sub>-</sub> hta<sub>v</sub> Gui<sub>v</sub> sha hpeu<sub>^</sub> ma<sub>-</sub> pi<sup>ˇ</sup> ta<sup>-</sup> ve G'ui<sub>v</sub> sha ve da<sub>^</sub> keh<sub>v</sub> ja<sup>ˇ</sup> ve aw<sub>v</sub> meh hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>v</sub>. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> aw<sub>v</sub> to “Nga<sub>v</sub> leh<sub>v</sub>” teh<sub>^</sub> hpawn<sub>v</sub> da<sub>v</sub> kui<sub>v</sub> hk'aw lo k'o<sup>^</sup> ta<sup>-</sup> ve chi leh<sub>v</sub>, G'ui<sub>v</sub> sha ve da<sub>^</sub> keh<sub>v</sub> ja<sup>ˇ</sup> ve aw<sub>v</sub> meh hta<sub>^</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> yaw<sup>ˇ</sup> aw<sub>v</sub> to yaw<sup>ˇ</sup> ku<sub>v</sub> ve te<sup>ˇ</sup> ceu<sub>v</sub> hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>v</sub>. Chi hta<sub>v</sub> pa taw, Hpa<sub>-</sub>ri<sub>-</sub>seh<sup>ˇ</sup> hui Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> yaw<sup>ˇ</sup> aw<sub>v</sub> to G'ui<sub>v</sub> sha teh<sub>v</sub> k'o<sup>^</sup> cheh<sup>ˇ</sup> ve teh<sub>^</sub> na g'a ta<sub>-</sub> ve yo<sub>v</sub>.)
5. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> aw<sub>v</sub> to “Nga<sub>v</sub> leh<sub>v</sub>” teh<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> ve hta<sub>^</sub> yaw<sup>ˇ</sup> hui g'a ka<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup>, yaw<sup>ˇ</sup> hui hk'a<sub>v</sub> hk'e te yaw hk'aw<sub>^</sub> pi<sup>ˇ</sup> le.

## B. Aw<sub>✓</sub> lawn hta<sub>✓</sub> na g'a tu<sub>✓</sub> hen<sup>✓</sup> ve

1. A<sub>✓</sub> hto<sub>✓</sub> ma pa taw, Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>✓</sub> suh<sup>-</sup> jeh<sub>✓</sub> sheh<sub>-</sub> hpa<sup>✓</sup> aw<sub>✓</sub> mo<sub>-</sub> meh<sup>✓</sup> g'u<sup>✓</sup> suh<sub>-</sub> shi<sub>-</sub> k'ai ve le.
2. A<sub>✓</sub> hto<sub>✓</sub> ma pa taw, Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>✓</sub> naw<sub>✓</sub> leh<sub>✓</sub> G'ui<sub>✓</sub> sha ve Ya<sup>✓</sup> hpu yo<sub>✓</sub> la<sup>✓</sup> teh<sub>✓</sub> suh<sup>-</sup> jeh<sub>✓</sub> sheh<sub>-</sub> hpa<sup>✓</sup> te<sup>✓</sup> hpa<sub>-</sub> na nyi ve le.
3. A<sub>✓</sub> hto<sub>✓</sub> ma pa taw, Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> leh<sub>✓</sub> “Nga<sub>✓</sub> hto la<sup>✓</sup> ve htaw<sup>✓</sup>, naw<sub>✓</sub> hui yon<sub>-</sub> tu<sub>✓</sub> ve ma<sup>✓</sup> he<sup>^</sup>” teh<sub>✓</sub> k'o<sup>^</sup> ve le.
4. “Chaw ya<sup>✓</sup> ve Ya<sup>✓</sup> hpu leh<sub>✓</sub>, ya<sub>✓</sub> nyi hk'aw<sub>✓</sub> naw<sup>-</sup> k'o, G'ui<sub>✓</sub> sha ve k'aw jaw la<sub>✓</sub> sha pa<sup>-</sup> lo mui cheh<sup>✓</sup> tu<sub>✓</sub> yo<sub>✓</sub>” teh<sub>✓</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> k'o<sup>^</sup> ve chi a<sub>✓</sub> hto<sub>✓</sub> ma ve tcuh<sup>-</sup> kui<sub>✓</sub> teh<sub>✓</sub> naw<sub>✓</sub> daw<sup>✓</sup> le.

## C. Na yu<sub>✓</sub> leh a sha<sub>✓</sub> te<sub>✓</sub> tu<sub>✓</sub>

5. A<sub>✓</sub> hto<sub>✓</sub> ma pa taw, Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> hta<sub>✓</sub> G'ui<sub>✓</sub> sha ve Ya<sup>✓</sup> hpu teh<sub>✓</sub> naw<sub>✓</sub> yon<sub>-</sub> ve le.
6. Nga<sub>✓</sub> hui ve Jaw<sup>✓</sup> maw<sup>✓</sup> hpeh<sub>✓</sub> tu<sub>✓</sub> leu<sup>^</sup> yu<sub>✓</sub> ve hta<sub>✓</sub> g'a hkan<sub>-</sub> ve Me<sub>-</sub>si<sup>-</sup>ya<sub>✓</sub> teh<sub>✓</sub> Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> k'o<sup>^</sup> ve yo<sub>✓</sub>. Mvuh<sup>✓</sup> ya<sup>✓</sup> mi<sub>✓</sub> ya<sup>✓</sup> aw<sub>✓</sub> pon, jaw<sup>✓</sup> maw<sup>✓</sup> te<sup>✓</sup> g'a<sup>✓</sup> hk'a<sub>✓</sub> hk'e ve aw<sub>✓</sub> vui<sub>✓</sub> hta<sub>✓</sub> pfuh<sup>✓</sup> ta<sub>-</sub> le. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> nga<sub>✓</sub> hui aw<sub>✓</sub> pon hk'a<sub>✓</sub> hk'e ve Jaw<sup>✓</sup> maw<sup>✓</sup> hpeh<sub>✓</sub> le.
7. Aw<sub>✓</sub> lawn eh<sup>-</sup> chi hta<sub>✓</sub> nyi hta<sup>✓</sup>, naw<sub>✓</sub> ve a sha<sub>✓</sub> te<sub>✓</sub> kui<sub>✓</sub> hk'aw lo hk'a<sub>✓</sub> hk'e hen<sup>✓</sup> yu<sub>✓</sub> g'a le.

## D. Hen<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˇ</sub> g'a ta<sup>-</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> ceu<sub>ˇ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub>

1. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> aw<sub>ˇ</sub> to yaw<sup>ˇ</sup> leh<sub>ˇ</sub> G'ui<sub>ˇ</sub> sha ve Ya<sup>ˇ</sup> hpu hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>ˇ</sub> teh<sub>^</sub> hte<sup>ˇ</sup> leh<sub>ˇ</sub> k'o<sup>^</sup> ta<sup>-</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.
2. Ye<sub>-</sub>su<sup>^</sup> te ta<sup>-</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> ceu<sub>ˇ</sub> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub> hta<sub>^</sub> nga<sub>ˇ</sub> hui shi<sub>-</sub> ta<sub>-</sub> ve htaw<sup>ˇ</sup>, ma<sup>ˇ</sup> yon<sub>-</sub> pui<sup>-</sup> ve aw<sub>ˇ</sub> hon<sup>-</sup> chaw maw<sup>ˇ</sup> te<sup>ˇ</sup> hpa<sub>-</sub> hk'e, nga<sub>ˇ</sub> hui ta<sup>ˇ</sup> hpeh<sub>^</sub> pi<sup>ˇ</sup>.
3. Naw<sub>ˇ</sub> hen<sup>ˇ</sup> yu<sub>ˇ</sub> g'a ve aw<sub>ˇ</sub> nu ve aw<sub>ˇ</sub> ceu<sub>ˇ</sub> caw<sub>ˇ</sub> she<sub>^</sub> la<sup>ˇ</sup>. Na nyi tu<sub>ˇ</sub> caw<sub>ˇ</sub> aw la<sup>ˇ</sup>.

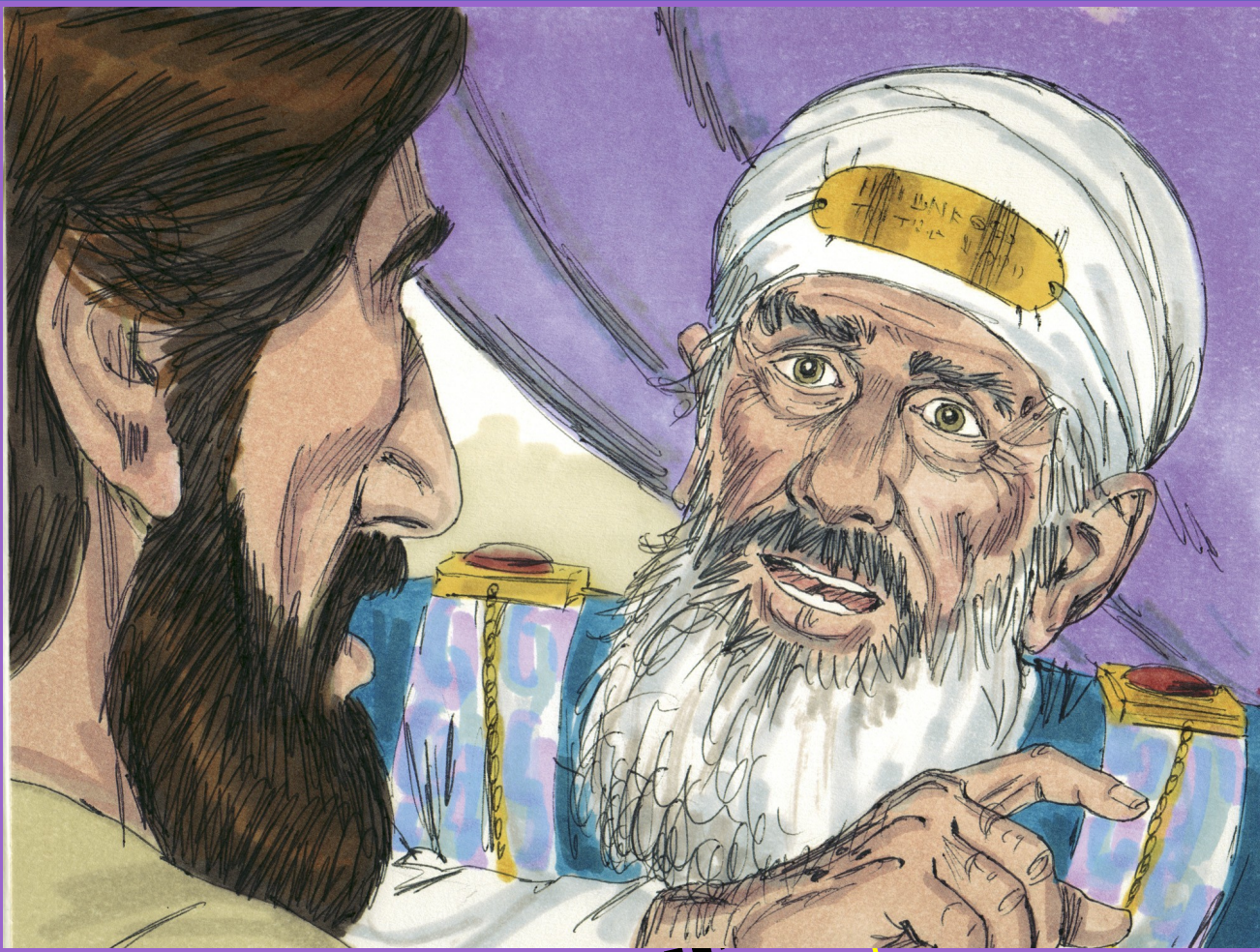
### Shi taw<sup>ˇ</sup> hkaw<sup>ˇ</sup>

**Lu<sup>-</sup>ka<sub>^</sub> 22:70**, O<sup>ˇ</sup> hta<sup>ˇ</sup> yaw<sup>ˇ</sup> hui hk'a peu-e<sub>ˇ</sub> k'o<sup>^</sup> ve, “Hk'e te k'o, naw<sub>ˇ</sub> G'ui<sub>ˇ</sub> sha ve Ya<sup>ˇ</sup> hpu hpeh<sub>^</sub> ve yo<sub>ˇ</sub> leh la<sup>ˇ</sup> teh<sub>^</sub> na nyi ve yo<sub>ˇ</sub>. Yo<sub>ˇ</sub>, naw<sub>ˇ</sub> hui k'o<sup>^</sup> ve hk'e yo<sub>ˇ</sub> teh<sub>^</sub>, yaw<sup>ˇ</sup> hui hta<sub>ˇ</sub> k'aw<sub>^</sub> k'o<sup>^</sup> pi<sup>ˇ</sup> ve yo<sub>ˇ</sub>.”









Yo, naw, hui k'o^ ve hk'e yo, teh,  
yaw, hui hta, k'aw, k'o^ pi^ ve yo,

